

**Leistungsbeschreibung und –verzeichnis**  
**Los 1: Fahrgestell**

20.02.2026

**Hilfeleistungs-  
Löschgruppenfahrzeug HLF 10**

**Gemeinde Hausen,  
VG Langquaid,  
Lkr. Kelheim,  
FF Hausen**

**LOS 1**

**Beschaffung Hilfeleistungs-Löschgruppenfahrzeug  
HLF 10**

**Gem. DIN EN 1846/ DIN 14502 Teil 1-3**

**DIN 14530-26**

**Max. 14 t zulässiges Gesamtgewicht,**

**Radstand passend für HLF 10 entsprechend der DIN**

Pos.		Stck.	Einzelpreis €	Gesamtpreis €
	<b>Grundumfang Fahrgestell</b>			
1	<p>Grundfahrgestell für Brancheneinsatz Feuerwehr</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fahrzeugart: Sonder-KFZ Feuerwehr</li> <li>- Antrieb: Allradantrieb</li> <li>- Motor: mind. 220 KW/ 299 PS</li> <li>- Abgasnorm: Euro 6</li> <li>- Fahrerhaus: Standard-Fahrerhaus (kurz)</li> <li>- Lenkung: Frontlenker mit Lenkanordnung Links; Anordnung für Rechtsverkehr</li> </ul> <p><b>Technische Angaben:</b></p> <p>Angaben zum Hersteller und Fahrzeugtyp:</p> <hr/> <p>Angaben zur Motorleistung: (ist auf beiliegendem Datenblatt anzugeben)</p> <p>Angaben zum tatsächlichen Radstand: (ist auf beiliegendem Datenblatt anzugeben)</p>	1		

	<p>Angaben zum tatsächlichen Überhang: (ist auf beiliegendem Datenblatt anzugeben)</p> <p>Angaben zum Fahrerhaus: (ist auf beiliegendem Datenblatt anzugeben)</p> <p><b>Dem Angebot ist eine technische Beschreibung zur Fahrzeugbeschreibung mit den geforderten Werten beizulegen.</b></p>			
2	<p>Feuerwehr- Fahrgestell, <b>eine Auflastung kleinerer Fahrgestelle ist nur zulässig, wenn dies keine weiteren technischen Veränderungen erfordert</b>, und zur Aufnahme einer Besatzung einer Gruppe (1+8) geeignet für einen Aufbau für ein HLF10 mit Gruppenbesatzung (siehe Los Aufbau).</p>	1		
3	<p>Fahrgestellausführung: Die Auswahl des Fahrgestells muss entsprechend der zulässigen Gesamtmasse nach Vorgabe der Norm einschließlich der angegebenen Sonderwünsche plus einer angemessenen Gewichtsreserve erfolgen. Auf eine ausgewogene Gewichtsverteilung wird großer Wert gelegt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zul. Gesamtgewicht (Norm): max. 14.000 kg</li> <li>- Vorderachslast: max. 10.000 kg</li> <li>- Hinterachslast: max. 10.000 kg</li> </ul> <p><b>Technische Angaben:</b></p> <p>Maximal technisch mögliche zul. Gesamtmasse: (ist auf beiliegendem Datenblatt anzugeben)</p> <p>Angaben zur tatsächlichen Fahrgestellmasse: (ist auf beiliegendem Datenblatt anzugeben)</p> <p>Angaben zur tatsächlichen Fahrgestellnutzlast: (ist auf beiliegendem Datenblatt anzugeben)</p> <p>Angabe tatsächliche Vorderachslast: (ist auf beiliegendem Datenblatt anzugeben)</p> <p>Angabe tatsächliche Hinterachslast:</p>	1		

	(ist auf beiliegendem Datenblatt anzugeben)			
4	Vorder- und Hinterachse verstärkt	1		
<b>Motor</b>				
5	<p>Motor Dieselmotor:</p> <p>Leistung: wie unter Pos. 1 beschrieben; Drehmoment mind. 1.150 NM.</p> <p>Tatsächliche Leistung:</p> <p>(ist auf beiliegendem Datenblatt anzugeben)</p> <p>(Leistungsdiagramm und Beschreibung beilegen)</p> <p>Anzahl Zylinder, Hubraumangabe in cm<sup>3</sup>, Drehmoment mit NM und wenn möglich Energieverbrauch mit g/kWh sind auf beiliegendem Datenblatt anzugeben).</p>	1		
6	<p>Motoreinspritzung:</p> <p>Angabe des verwendeten Einspritzsystems:</p> <p>(ist auf beiliegendem Datenblatt anzugeben)</p>	1		
7	<p>Schadstoffarm EURO 6 (Falls mit SCR-Technologie gearbeitet wird, ist darzustellen durch welche Maßnahmen ein Einfrieren des Harnstoffes bei Temperaturen unter -10° C sicher verhindert wird.)</p> <p>Angebote Euro Norm –Technik ist auf Datenblatt anzugeben.</p> <p>Die angebotene Ausführung muss eine uneingeschränkte Einsatzbereitschaft des Fahrzeuges gewährleisten (falls Zusatzstoff (Harnstoff) benötigt wird, muss ein uneingeschränkter Betrieb auch ohne diesen Stoff möglich sein (keine Drehmomentreduzierung).</p> <p>Sofern zur Sicherstellung der Einsatzbereitschaft ein Wartungsaufwand erforderlich wird, ist dieser in einer separaten Anlage zu beschreiben.</p>	1		

	Angaben auf dem Datenblatt ob das Erreichen der Werte der Abgasnorm durch die Abgasnachbehandlung oder Abgasrückführung erreicht wird.  Ferner Angaben auf dem Datenblatt, ob die Einsatzbereitschaft ohne Wartungsaufwand oder mit Wartungsaufwand sichergestellt wird.			
8	Elektronische Motorregelung mit Notlaufsystem	1		
9	Steuermodul für externen Datenaustausch mit Aufbaufunktionen, u.a. zur Steuerung von: - Motor Start-Stopp am Rahmenende - Fernbedienung Kupplungspedal - Drehzahlregulierung Nebenantrieb	1		
10	Tempomat, möglichst geeignet für manuelle Drehzahlregulierung. Ausführung ist zu beschreiben	1		
11	Motorbremse oder vergleichbares System, möglichst mit Konstantdrossel, möglichst Kipphebelbremse am Lenkrad, möglichst verstärkte Ausführung.  Ausführung ist zu beschreiben.	1		
12	Elektronische Geschwindigkeitsbegrenzung $v_{max} = 100$ km/h für Brancheneinsatz Feuerwehr, $v_{max}$ muss auch erreicht werden.	1		
13	Luftansaugung geeignet für Brancheneinsatz Feuerwehr	1		
14	Auspuffanlage mit Topf längs und Endrohr links für Feuerwehr nach DIN 14572.	1		
15	Kraftstofffilter beheizt	1		
16	Ölwanne möglichst für Steigfähigkeit im Gelände ausgelegt (30% Steigung). Ausführung ist zu beschreiben.	1		
	<b>Kupplung/Getriebe</b>			
17	Automatikgetriebe (Vollautomatik, Wandlerautomatgetriebe) mit der Möglichkeit, die Getriebesoftware auf optimale Beschleunigung („Notfall“-Modus) sowie für Geländefahrten umstellen zu können.  Ausführung (u.a. angebotenes Getriebe, Anzahl der Gänge) ist zu beschreiben.	1		
18	Zuschaltbarer Allradantrieb	1		
19	Differenzialsperre an der Hinterachse. Die Ausführung ist zu beschreiben.	1		
20	Differenzialsperre an der Vorderachse. Die Ausführung ist zu beschreiben	1		
21	Differenzialsperre an der Längsachse. Die Ausführung ist zu beschreiben.	1		

22	Nebenantrieb mit entsprechender Kühlung; geeignet zum Dauerbetrieb einer Feuerlöschkreiselpumpe; passend zu den Vorgaben des Aufbauherstellers.	1		
23	Falls technisch realisierbar: Traktionskontrolle; ASR oder ähnlich. Ausführung ist zu beschreiben.	1		
24	Falls technisch realisierbar: Fahrdynamikregelung; ESP oder ähnlich. Ausführung ist zu beschreiben.	1		
25	Falls möglich: Getriebeölkühlung	1		
26	Falls technisch notwendig: Vorbereitung für langsame Fahrt (Schrittgeschwindigkeit) bei „Pump&Roll“-Betrieb (auch im Gelände)	1		
<b>Achsen/Federn</b>				
27	Federung für Vorderachse, für extreme Hochlasten geeignet. Ausführung ist zu beschreiben.	1		
28	Federung für Hinterachse, für extreme Hochlasten geeignet Ausführung ist zu beschreiben.	1		
29	Stabilisator an Vorder- und Hinterachse	1		
30	Falls technisch möglich: Hinterachse absenkbar. Ausführung ist zu beschreiben.	1		
<b>Räder/Reifen</b>				
31	Vorne: Einzelbereifung mit auf Grund ihrer Haftungs- und Traktionseigenschaften geeigneter Profilgestaltung für Straße ebenso wie für unbefestigtes Gelände (Baustellenbetrieb), für Winterbetrieb zugelassen (3PMSF (3 Peak Mountain Snow Flake)), möglichst breit gem. DIN 14530-8  Hinten: Passende Doppelbereifung mit auf Grund ihrer Haftungs- und Traktionseigenschaften geeigneter Profilgestaltung für Straße ebenso wie für unbefestigtes Gelände (Baustellenbetrieb), für Winterbetrieb zugelassen (3PMSF (3 Peak Mountain Snow Flake)), gem. DIN 14530-8	1		

	<p>Angabe Bereifung (Größe, Fabrikat und Typ): Vorderachse: (ist auf beiliegendem Datenblatt anzugeben)</p> <p>Angabe Bereifung (Größe; Fabrikat und Typ): Hinterachse: (ist auf beiliegendem Datenblatt anzugeben)</p> <p>Die Reifen müssen ein identisches, aktuelles Produktionsdatum aufweisen und dürfen zum Zeitpunkt der Auslieferung des Fahrgestells an den Aufbauhersteller nicht älter als 12 Monate sein.</p>			
32	Reifenfüllschlauch mind. 20 m mit Manometer (Luftanschluss gut zugänglich, Länge ausreichend zum Befüllen aller Reifen)	1		
33	Abschlepp-Füllanschluss vorn	1		
34	Vorbereitung für absperrbaren Druckluftabgang zum Betrieb des Reifenfüllschlauches.	1		
35	Ohne Reserverad	1		
36	Radmutterabdeckungen für Vorderachse	2		
	<b>Fahrgestell /Lenkung / Rahmen, Rahmenaufbauteile</b>			
37	<p>Stoßstange</p> <p>Die Ausführung ist zu beschreiben.</p>	1		
38	<p>Schlußtraverse:</p> <p>Anhängerkupplung nach Norm und DIN Fabrikat Rockinger TK226 A</p> <p>Ausführung/Modell/Fabrikat ist detailliert zu beschreiben.</p>	1		
39	Abschleppvorrichtung vorne und hinten, um ein Abschleppen des Fahrzeuges zu ermöglichen	1		
40	<p>Angabe der maximalen Anhängelast (Maul-):</p> <p>In kN (ist auf beiliegendem Datenblatt anzugeben)</p>	1		
41	Angabe der maximalen Zugkraft des vorderen Anhängemauls (gerader Zug):	1		

	In kN (ist auf beiliegendem Datenblatt anzugeben)			
42	Wendekreis gemäß DIN EN 1846 Tatsächlicher Wendekreis in m: (ist auf beiliegendem Datenblatt anzugeben)	1		
43	Watfähigkeit: Angabe der Durchfahrfähigkeit (Höhe) in cm auf beiliegendem Datenblatt anzugeben Optimierte Wasserdurchfahrfähigkeit: Möglichst mind. 750 mm	1		
44	Entfall Wegfahrsperr	1		
45	Ohne Unterfahrerschutz hinten	1		
46	Ohne seitliche Schutzvorrichtung	1		
47	Überführungskraftstoffbehälter provisorisch befestigt (Haupttank wird v. Aufbaufirma geliefert u. montiert.)	1		
48	Servo- bzw. Hydrolenkung Ausführung ist zu beschreiben.	1		
49	Lenksäule in Höhe und Neigung verstellbar	1		
50	Vorbereitung für 2 Schäkel ähnlich Form C Nennggröße 3 am Rahmen vorne nach DIN 13889	1		
51	Vorbereitung für 2 Schäkel ähnlich Form C Nennggröße 3 am Rahmen hinten nach DIN 13889	1		
	<b>Bremsanlage</b>			
52	Bremsanlage ABS (falls technisch möglich: mit Optimierung fürs Gelände („Geländelogik“)) Ausführung ist zu beschreiben.	1		
53	Bremsanschlüsse am Rahmenende für Anhängerkupplung in Ausführung sowohl für Zwei- Kreis-Druckluftbremsanlage Gelb/Rot (Vorrat/Druck) als auch „Duo-Matic“-Kupplung	1		
54	Ausführung Bremssystem Vorder- und Hinterachse: Angabe der Ausführung: Vorderachse: (ist auf beiliegendem Datenblatt anzugeben)	1		

	Hinterachse: (ist auf beiliegendem Datenblatt anzugeben)			
55	automatische Bremsnachstellung	1		
56	4-Rad Feststellbremse, schnelllösend	1		
57	Feststellbremse möglichst nicht elektronisch, Bedienung möglichst neben Fahrersitz	1		
58	Bremsanlage Feuerwehr mind. 10 bar	1		
59	Drucklufttrockner beheizt	1		
60	Schnellstarteinrichtung für Sonderfahrzeuge	1		
61	Möglichst Rollsperrung für Anfahren auf Steigungen ohne Zurückrollen des Fahrzeuges. Ausführung ist zu beschreiben.	1		
	<b>Fahrerhaus</b>			
62	Serienkabine für Sitzplatzanordnung für Fahrer und Beifahrer, ohne Rückwandfenster. Die Ausführung ist zu beschreiben.	1		
63	Verstärkte Kipphydraulik (falls notwendig) für Fahrerhaus	1		
64	Möglichst Entfall: Originaldachluke (Hubdach) mechanisch	1		
65	Windschutzscheibe, aus Verbundglas, möglichst getönt	1		
66	Türscheiben, möglichst getönt	1		
67	Sonnenblende, getönt außen über Windschutzscheibe	1		
68	Möglichst heizbare Windschutzscheibe	1		
69	Fahrerschwingsitz, luftgefedert, Fahrersitz mit Kopfstütze, Armlehne, längs-, lehn- und höhenverstellbar	1		
70	Beifahrerschwingsitz, luftgefedert, Beifahrersitz mit Kopfstütze, Armlehne, längs-, lehn- und höhenverstellbar	1		
71	Dreipunkt-Automatik Sicherheitsgurte für Fahrer und Beifahrer	1		
72	Multifunktionslenkrad Ausführung ist zu beschreiben	1		
73	Möglichst analoge oder digitale Zeituhr in der Instrumententafel, inkl. Anschluss an die Bordstromversorgung	1		
74	Möglichst Außentemperaturanzeige Ausführung ist zu beschreiben.	1		
75	Sonnenblende, verstellbar, für Fahrer und Beifahrer	1		
76	Klimaanlage, möglichst mit Möglichkeit zum Umluftbetrieb und möglichst mit autom. Temperaturregelung. Ausführung ist zu beschreiben.	1		
77	Elektrische Fensterheber rechts und links	1		

78	EU- Frontspiegel, aerodynamisch, vorne, wenn möglich heizbar	1		
79	Außen-Rückspiegel links und rechts elektrisch verstell- und beheizbar, geeignet für Aufbaubreite 2500 mm	1		
80	Weitwinkelspiegel rechts und links verstellbar, wenn möglich beheizbar. Ausführung ist zu beschreiben.	1		
81	Rampen-/Bordsteinspiegel rechts, verstellbar, wenn möglich beheizbar. Ausführung ist zu beschreiben.	1		
82	Zentralverriegelung für Fahrer- und Beifahrertüre. Ausführung ist zu beschreiben.	1		
83	Scheibenwischer mind. zweistufig mit Intervall-Funktion	1		
84	Fahrerhausaufstiege, möglichst klappbar und so geeignet für optimalen Böschungswinkel Ausführung ist zu beschreiben.	1		
85	Scheibenwaschanlage elektrisch	1		
86	Pollenfilter (Innenraumluftfilter)	1		
87	Haltegriff auf der Beifahrerseite und Einstieghilfen an allen Türen, möglichst Haltegriff über Türeinstieg an A- und B-Säule	1		
88	Sitzbezüge aller Sitze in möglichst pflegeleichtem und strapazierfähigem Stoff-Bezug	1		
89	Türinnenverkleidung möglichst pflegeleicht Ausführung ist zu beschreiben	1		
90	Satz Fußmatten, Gummi	1		
91	Nach Möglichkeit: Zusätzliche Schonbezüge für Fahrer- und Beifahrersitz	1		
92	Möglichst Ablagefächer in Fahrerhaushimmel über Frontscheibe	1		
	<b>Anzeige</b>			
93	Entfall des Fahrtenschreibers, dafür Tachometer ohne Aufzeichnung	1		
94	Rückfahr-Warnsignal akustisch, möglichst deaktivierbar, möglichst aut. Einregelung des Alarmpegels über den Umgebungslärm Ausführung ist zu beschreiben.	1		
95	Abbiegeassistenzsystem gemäß Vorgaben des UN-R 151 und VO (EU) 2019/2144 soweit nach StVZO erforderlich.	1		

	Ausführung ist zu beschreiben.			
	<b>Beleuchtung</b>			
96	Fahrlicht: Mindestens: Klarglas-Halogencheinwerfer(H7) bzw. möglichst in LED-Technik, mit Leuchtweiten-Regulierung, möglichst automatisch zugeschalten bei laufendem Motor Ausführung ist zu beschreiben.	1		
97	Nebelscheinwerfer, 2 Stück, in LED-Technik.	1		
98	Tagesfahrlicht (ECE R87 konform), automatisch, in LED-Technik.	1		
99	Möglichst Fernlichtassistent	1		
100	Positionsleuchten, in LED-Technik.	1		
101	Seitliche Markierungsleuchten	1		
102	Falls nicht Gegenstand des Aufbaus (Los 2): 6-Kammer-Schlussleuchten mit Rückstrahler, möglichst in LED-Technik	2		
103	Leseleuchte im Fahrerhaus oder Spot für Fahrer und Beifahrer	1		
104	Falls technisch möglich: Vorbereitung zusätzlicher Blinkleuchten	1		
105	Einstiegleuchten auf Fahrer und Beifahrerseite	1		
	<b>Radio/Elektrik</b>			
106	Radio DAB+ und Bluetooth fähige Freisprecheinrichtung mit Antenne und Verkabelung, möglichst inkl. 2 Boxen im Armaturenbrett zum Hören von Verkehrsdurchsagen, möglichst mit farbigen Display (mind. 10“) und möglichst mit digitalem Kombiinstrument	1		
107	Anhängersteckdose 24V (15- polig) und 12 V (13 polig) am Rahmenende	1		
108	2 polige Steckdosen im Fahrerhaus, 12 V und 24 V	3		
109	Batteriekabel verlängert, provisorisch montiert	1		
110	Batterien: mind. 2 x 12V / 160 Ah  Angebotene Ausführung:  (ist auf beiliegendem Datenblatt anzugeben)	1		
111	Funkenstört, EMV-Nachweis ist beizulegen	1		
112	Elektrische Anlage Netzspannung 24 Volt	1		
113	Parametrierbares Sondermodul CAN-BUS-Schnittstelle für Aufbaufunktionen	1		
114	Verstärkte Lichtmaschine Drehstrom mind. 28 V mit mind. 100A (bevorzugte Ausführung 190 A), mind. 2.800 W	1		

	Ausführung ist zu beschreiben. (Energiebilanz aller Verbraucher ist beizulegen)			
115	Zweiklanghorn elektrisch	1		
116	Multifunktionsanzeige im Fahrerhaus für Kühlwasser / Scheibenwaschwasser / Motoröl / Lenköl / Ansauganlagen Unterdruck.	1		
117	ETA-Sicherungsautomaten	1		
118	Falls technisch möglich: Spurhalteassistent deaktivierbar für Alarmfahrten	1		
119	Falls technisch möglich: Bedienfeld für vier Schalter in Fahrertür; Bedienung bei geöffneter Tür vom Boden aus möglich	1		
	<b>Sonstiges</b>			
120	Möglichst Ausschnitt in Rückwand für Aufbau Mannschaftsraum	1		
121	Lackierung Fahrerhaus Rot RAL 3020	1		
122	Lackierung Felgen komplett (bevorzugte Ausführung Pulverbeschichtung) incl. Radmutterblende (Radbolzenabdeckung) in Graphitschwarz RAL 9011 oder ähnlich	1		
123	Lackierung Stoßfänger, Weiß RAL 9010	1		
124	Lackierung vordere Kotflügel, Weiß RAL 9010	1		
125	Lackierung Einstiege, Weiß RAL 9010	1		
126	Lackierung seitliche Windabweiser, Rot 3020	1		
127	Hohlraumkonservierung soweit notwendig	1		
128	Vorbereitung Zulassungsbescheinigung Teil II	1		
129	Fahrgestell in serienmäßiger Lackierung (möglichst schwarz RAL 9011 oder schwarzgrau RAL 7021)	1		
130	Prüfbuch	1		
131	Warndreieck	2		
132	Warnlampe	2		
133	Schlüssel für Fahrgestell	2		
134	Verbandkasten, Verbandtasche	1		
135	Bordwerkzeug mit Wagenheber mind. 10 t	1		
136	Unterlegkeil, Kunststoff, passend zum Fahrzeug	2		
137	Satz Schnellmontage Schneeketten für Vorder- und Hinterachse Fabrikat: RUDmatic Maxi oder mindestens gleichwertig.  (Gelagert im Feuerwehr-Gerätehaus; nicht auf Fahrzeug verlastet)  Ausführung ist zu beschreiben.	1		
138	Scheinwerfegitter für Frontscheinwerfer Lackierung Farbe Schwarz RAL 9011	1		

139	Überführungskosten zum Aufbauhersteller (Los Aufbau)	1		
140	Übernahme der Kosten für eine Einweisung der Maschinisten der Feuerwehr am Standort der Feuerwehr durch Auftragnehmer innerhalb von 4 Wochen nach Auslieferung des Fahrzeuges an die Feuerwehr.	1		
141	Geräuschmaßnahmen EG 96/20	1		
142	Angabe der Lieferzeit für Fahrgestell in Wochen bei Auftragsvergabe im April/Mai 2026: _____ Wochen	1		
			<b>Warenwert</b>	
			<b>19 % Mwst</b>	
			<b>Gesamtsumme</b>	

ACHTUNG: Füllen Sie nur die Preise im Leistungsverzeichnis aus. Haben Sie Anmerkungen, so geben Sie diese auf einem separaten Begleitblatt mit der jeweiligen Positionsnummer an. Andere Eintragungen im Leistungsverzeichnis außer Preisangaben können zum Ausschluss des Angebotes führen!

Sind Positionen nicht mit Einzelpreis zu benennen, da diese in anderen Preispositionen oder im Gesamtpreis enthalten sind, so ist in der Preisspalte „Serie“, „i.G.“ (im Grundpreis´) oder „o.M.“ (ohne Mehrpreis) einzufügen.

Entspricht der Gesamtbetrag einer Ordnungszahl (Position) nicht dem Ergebnis der Multiplikation von Mengenansatz und Einheitspreis, so ist der Einheitspreis maßgebend. Ist keine Menge eingetragen, so geht man bei der Multiplikation von „1“ als Mengenansatz aus.

Die in der Leistungsbeschreibung aufgeführten Leistungen werden wie beschrieben erfüllt:

- ja  nein, die Abweichungen sind auf einem gesonderten Blatt beschrieben und begründet (führt in der Regel zum Ausschluss des Angebotes); kann ggfs. im Rahmen einer Bieterfrage vor Abgabe des Angebotes geklärt werden.

Die in den „Bewerbungsbedingungen“ und in den „Vertragsbedingungen“ genannten Festlegungen sowie die Vorbemerkungen zum Los werden als bindende Angebotsbestandteile anerkannt.

....., den .....

.....  
*Unterschrift (bei elektronisch übermittelten Angeboten Textform nach § 126 (b) BGB -Firmenname und die Rechtsform sowie der Name der natürlichen Person, die die Erklärung abgibt)*